



LATVIEŠU FONDS

PIETEIKUMA VEIDLAPA 2010. gada PROJEKTU KONKURSAM

Iesniegt līdz 2010. gada 1. martam!

Pasta zīmogs un e-pasta datums *nedrīkst būt vēlāks par 2010. gada 1. martu.*

Pieteicējs vai organizācija drīkst iesniegt tikai vienu pieteikumu gadskārtējam projektu konkursam.

1. PROJEKTA NOSAUKUMS (Nosaukums apraksta projektu īsi un kodolīgi.)
Sibīrijas latviešu teksti (grāmata ar CD pielikumā)
1a. PIEPRASĪTĀ SUMMA (ierakstīt pieprasījuma summu)
Lielais projekts (Līdz \$10,000) \$ — 7737 \$
2. PROJEKTA PIETEICĒJS (Pieteicējs apstiprina, ka iesniegtais pieteikums ir pilnīgs un pareizs, kā arī ir atbildīgs par projekta īstenošanu un finansēm tādā gadījumā ja projekts ir pieteikts kādas organizācijas uzdevumā. Ja pieteicējs ir organizācija tad jāuzrāda organizācijas banka un konta numurs, kurā pārskaitīt pabalstu.)
Vārds, Uzvārds: Lidija Leikuma
Tituls un organizācijas nosaukums (ja tādi ir): Zinātniskais grāds — <i>dr. philol.</i>
Adrese: Stūres 2a-41
Pilsēta, Valsts, Kods: Rīga, Latvija, LV-1055
Tālr.: +371 67464171
Mob. tālr.: +371 26514270
E-pasts: lleikuma@inbox.lv; lidija.leikuma@lu.lv
Bankas nosaukums un konta #: SWIFT kods: UNLALV2X; konta nr. LV55UNLA0050009014750
Ja organizācija, reģistrācijas #: (nosūtīt apliecības kopiju pa e-pastu vai pa gaisa pastu)
3. PIETEICĒJA KVALIFIKĀCIJAS (Ne vairāk par 50 vārdu garumā uzrādīt <u>tikai</u> pieteicēja projekta īstenošanai noderīgu izglītību, profesiju un pieredzi. Pilns dzīves apraksts nav vēlams. Uzrādīt, vai pieteicējs vai organizācija ir jau agrāk saņēmuši Latviešu Fonda pabalstu, t.i. gads, summa un projekta nosaukums.) Darbs latviešu dialektoloģijā kopš 1975; disertācija izstrādāta pēc lauka pētījumiem, aizstāvēta 1993; Latviešu dialektoloģijas kursa docēšana un prakses vadīšana filoloģijas studentiem kopš 1983. Par latviešu dialektoloģijas un valodas vēstures jautājumiem publicēts ap 80 rakstu. Darbs pie līdzīgas ievirzes izdevumiem: M. Rudzītes „Darbi latviešu dialektoloģijā” (2005); DVD mācību filma „Latviešu valodas dialekti (2008); „Sibīrijas latviešu dziesmas” (2009). Etnolingvistiskas ekspedīcijas pie Sibīrijas latviešiem (2004–2009). Latviešu Fonda pabalstu pieteicēja līdz šim nav saņēmusi.
4. PROJEKTA APRAKSTS un MĒRĶI (Ne vairāk par 150 vārdu garumā aprakstīt projektu atbildot uz jautājumiem: Kas projektu izpildīs? Kur, kā un kad projektu izpildīs? Uzrādīt mērķauditoriju.) Projekta izpildītāji — Latvijas Universitātes filoloģijas studenti un mācībspēki. Projekts tiek izpildīts LU Humanitāro zinātņu fakultātes Dialektoloģijas un latgalistikas centrā. Turpinās Sibīrijas ekspedīcijās iegūto runas ierakstu atlase un apstrāde, pārrakstīšana (fonētiskā un parastā pierakstā) un aprakstīšana, sagatavojot izdošanai plašā zinātnes un kultūras kontekstā izmantojamu izdevumu. Finansējuma piešķiršanas gadījumā projekts beidzas ar grāmatas izdošanu 2011. g. pavasarī. Runas paraugi būs klausāmi izdevuma CD pielikumā. Ietvertās biogrāfiskās ziņas, komentāri atklās plašu Austrumu diasporas kultūrvēsturisko un etnolingvistisko ainu, izdevumam nodrošinot starpdisciplināru izmantojumu. Adresāts — valodnieki un vēsturnieki, folkloristi un etnogrāfi, etno- un sociolingvisti, kulturologi, mutvārdu vēstures pētnieki, ikviens, kam interesē latviešu valoda, novadu runa un tradīcijas, Austrumu diasporas vēsture un kultūra.

4a. KATEGORIJA (Atzīmēt visas attiecīgās)

Vai projekts atspoguļo un dokumentē latviešu trimdas kultūras dzīvi? ☒ Jā ☐ Nē

☒ **Latvisku izglītību un audzināšanu veicinošs pasākums.**

☐ Latviešu mākslas, literatūras vai daiļamatniecības projekts.

☒ **Zinātnisks darbs, kas saistās ar latviešu tautu, zemi vai vēsturi.**

☐ Kultūras pasākums ar nozīmi latviskajā dzīvē.

☐ Cits (ierakstīt paskaidrojumu) _____

5. PROJEKTA PAMATOJUMS (Ne vairāk par 100 vārdu garumā aprakstīt projekta pamatojumu, atbildot uz jautājumiem: Kāpēc projekts ir atbalstāms? Kāda nozīme projektam? Vai projekts ir laikmetīgs? Kā projekts atbilst Latviešu Fonda mērķiem? Pamatojums var būt pavisam īss, ja projekta nozīme ir pašsaprotama.)

Grāmata sniegs sistemātisku pārskatu par latviešiem un viņu valodu, dzīvesvietām Krievijas Krasnojarskas novadā un tā apkaimē. Sibīrijas ekspedīcijās iegūti unikāli materiāli, kas būtu publicējami iespējami ātri un vispusīgi. Valodu nāve patlaban ir pasaules lingvistu uzmanības centrā, tomēr 19. gs. b.–20. gs. s. Sibīrijā nokļuvušie latvieši, Latvijai visbiežāk būdami jau nezināmi, ir saglabājuši dzimto valodu un citas latviskas kultūras liecības. Dzīvojot atrauti no senču dzimtenes, šo tautiešu valoda ir „iekonservējusies”, sniedzot vērtīgas ziņas latviešu valodas pagātnes pētniekiem. Šādi atradumi un to publicēšana ietver sevī ne tikai zinātnisko, bet arī lielu audzinošo nozīmi. Gatavojamais izdevums — bagātīgs un mūsdienīgs filologu pienesums latviešu kultūrvēstures kopainai.

		Datums	Mēnesis	Gads		Datums	Mēnesis	Gads
5a. PROJEKTA ĪSTENOŠANAS TERMIŅŠ	no	01.	03.	2010	līdz	01.	03.	2011

Ja projekts iesniegts finansiālam atbalstam arī citai(-ām) organizācijai(-ām), atzīmēt vai finansējums ir "saņemts" vai "iecerēts" un ierakstīt attiecīgo(-ās) organizāciju(-as) nosaukumu

☐ saņemts finansiālais atbalsts no _____

☒ **iecerēts finansiālais atbalsts no Latvijas Universitātes projektiem, Valsts Kultūrkapitāla fonda (projekts iesniegts konkursam)**

6. PROJEKTA BUDŽETS

Visas summas rēķināt ASV dolāros un noapaļot līdz tuvākajam dolāram. Budžetā jāuzrāda visi projekta ieņēmumi un izdevumi sekojošā formātā. Ieņēmumu un izdevumu kopsummai jābūt vienādai. Pieprasītā summa no Latviešu Fonda \$XXX nedrīkst pārsniegt 50% no dažādo ieņēmumu kopējās summas.

Pieteicējiem jāuzskaita visas ieņēmuma un izdevumu daļas. Izdevumu daļas (ja tādas ir) nedrīkst pārsniegt sekojošās robežas **no Fonda pieprasītās summas**:

- 25% algām un honorāriem
- 25% iekšzemes transportam
- 50% aprīkojumam un inventāram

<i>Ieņēmumi</i>	<i>Summa (ASV dolāros)</i>
1. Pieprasītā summa no Latviešu Fonda:	\$ 7737
2. Latvijas Universitātes pētnieciskie projekti	\$ 1366
3. Valsts Kultūrkapitāla fonds (projekts iesniegts konkursam)	\$ 6468
4.	
<i>Ieņēmumi kopā</i>	\$ 15 571

<i>Izdevumi</i>	<i>Summa (ASV dolāros)</i>
1. Atlīdzība grāmatas sastādītājam	\$ 3675
2. Redaktūra	\$ 1064
3. Zinātniskā redaktūra	\$ 1644
4. Korektūra	\$ 484
5. Atlīdzība grāmatas māksliniekam	\$ 484
6. Maketēšana	\$ 1064
7. Tipogrāfijas pakalpojumi	\$ 4836
8. Audiodiska sagatavošana un pavairošana	\$ 1934
9. Projekta administrēšana un kancelejas izdevumi	\$ 386
<i>Izdevumi kopā</i>	\$ 15 571

Ar Latviešu Fonda pabalstu maksās par sekojošiem izdevumiem:

Pieteicējam būs jānorēķinās izmantojot šo uzskaiti pēc pabalsta saņemšanas. Jāuzskaita katra rinda no izdevumu daļas:

- 3. Zinātniskā redaktūra — 580 \$**
- 6. Maketēšana — 387 \$**
- 7. Tipogrāfijas pakalpojumi — 4836 \$**
- 8. Audiodiska sagatavošana un pavairošana — 1934 \$**

7. ATSAUKSMES - ne mazāk par divām. (Ne vairāk par 50 vārdu garumā ierakstīt atsauksmes no personām, kas nav iesaistītas projekta īstenošanā, bet var atsaukties par projekta pieteicēju UN izteikties par projekta īpašo nozīmi. Ja pieteicējs ir organizācija atsauksmi nedrīkst iesniegt tās organizācijas pārstāvis.) Nosūtīt atsauksmes ar oriģināliem parakstiem pa gaisa pastu līdz 1. martam.

Atsauksme Nr. 1:

Rekomendētāja vārds, uzvārds	Ausma Cimdiņa		
Amats	LU Humanitāro zinātņu fakultātes dekāne	Tālrunis	7034843
Adrese	Visvalža 4a, Rīga, LV-1050		
E-pasts	ausma.cimdina@lu.lv		
Attiecības ar pieteicēju vai projektu	Darba devējs		
Esmu LF tūkstošnieks	☐ Jā ☒ Nē		
1. Par projekta pieteicēju: Asoc. prof. Lidija Leikuma LU Filoloģijas (tagad — Humanitāro zinātņu) fakultātē strādā kopš 1983. gada, kad ir beigusi šeit aspirantūru baltu valodniecībā. Doktora darbu izstrādājusi latviešu dialektoloģijā. Pētī latviešu dialektoloģijas, valodas vēstures, toponīmas, etnolingvistikas jautājumus, sekmīgi iesaistot darbā studentus. Ir vairāku mācību grāmatu un daudzu zinātnisku un populārzinātnisku rakstu autore. Strādā radoši, rūpīgi, ar lielu atbildības sajūtu. Par neatlaidīgo darbu latviešu valodniecībā un augsti kvalificētu jauno filologu sagatavošanu apbalvota ar Triju zvaigžņu ordeņa Zelta goda zīmi (1997). 2. Par projekta īpašo nozīmi: HZF Baltu valodniecības katedras asoc. prof. Lidijas Leikumas vadītā darba grupa strādā pie inovatīva un latviešu kultūrai nozīmīga projekta — Sibīrijas latviešu runas ierakstu apstrādes publicēšanai. Tie iegūti 2004.–2009. gada ekspedīcijās pie latviešiem Sibīrijā, kas savu etnisko un kultūras identitāti nav zaudējuši līdz pat šim laikam. Savāktais materiāls ir popularizēts dažādos pasākumos un publikācijās, tiek izmantots studiju darbā. Ekspedīcijās iegūtie ieskaņojumi paver neskaitāmas dialektoloģisku un sociolingvistisku pētījumu iespējas. Iecerētais izdevums „Sibīrijas latviešu teksti” ne tikai sniegtu jaunas ziņas par Latvijā mazpazīstamo Austrumu diasporu, bet varētu būt labs paraugs ekspedīciju materiālu apstrādes metodoloģijā. Ļoti pozitīvi vērtējams tas, ka ierakstus katrs interesents varēs klausīties pats — grāmatai tiek gatavots CD pielikums. Līdz ar to izdevumam paredzams plašs un ilglaicīgs izmantojums. Šādu izlokšņu apkopojumus jau labu laiku izdod lietuvieši, latviešiem tas būtu pirmais šāda veida izdevums. Jāuzsver, ka publicēšanai paredzētais materiāls tik tiešām ir unikāls.			
25.02.2010.	/Ausma Cimdiņa, dr. philol., prof./		
Datums	Paraksts		

Atsauksme Nr. 2:

Rekomendētāja vārds, uzvārds	Ilga Jansone		
Amats	LU Latviešu valodas institūta direktore	Tālrunis	7227696
Adrese	Akadēmijas laukums 1, Rīga, LV-1050		
E-pasts	ilgajan@lza.lv		
Attiecības ar pieteicēju vai projektu	Kolēga nozarē		
Esmu LF tūkstošnieks	☐ Jā ☒ Nē		

1. Par projekta pieteicēju:

LU asoc. prof. Lidija Leikuma jau ilgu laiku strādā latviešu dialektoloģijā, pēti latviešu valodas, tostarp latgaliešu rakstu valodas, vēstures jautājumus, Latvijas vietu nosaukumus, Sibīrijas latviešu apdzīvotās vietas un valodu. Ir Latvijā un Lietuvā pazīstama minēto nozaru speciāliste, aktīvi piedalās zinātniskās konferencēs, publicē pētījumu rezultātus. Vada dialektoloģijas praksi LU studentiem, dodas ekspedīcijās, rosina darbam valodniecībā jaunos filologus. Strādā ar aizrautību, godprātīgi, profesionāli, dedzīgi iestājas par lietu.

2. Par projekta īpašo nozīmi:

Lidijas Leikumas organizētajās etnolingvistiskajās ekspedīcijās pie Sibīrijas tautiešiem atklātas Latvijā līdz šim nezināmas 19. gs. beigās un 20. gs. sākuma izceļotāju pēcteču dzīvesvietas. Krasnojarskas apgabalā un apkaimē sastapti tautieši, kuru ikdienas saziņas valoda aizvien vēl ir latviešu izloksnes. Austrumu diasporas ekspedīcijās ierakstīto tautiešu runas paraugu atšifrējums, bez šaubām, ir vērtīgs pieņēsums latviešu dialektoloģijai, tāpat saistošs pētnieciskais materiāls citu ar valodniecību saskarīgu zinātņu pārstāvjiem. Lingvistiem apkopojums „Sibīrijas latviešu teksti” īpaši svarīgs kļūst pielikumā paredzētā CD dēļ: ierakstītie teksti ir vismaz 100 gadu vecas latviešu valodas atspulgs. Pēc ierakstu publicēšanas ikviens pētnieks vai interesents tiem var pievērsties pēc vajadzības.

25.02.2010.	/Ilga Jansone, dr. habil. philol., akadēmiķe/
Datums	Paraksts

8. PROJEKTA PIETEICĒJA "SAISTĪBAS" Sekojošo tekstu izdrukāt, parakstīt un nosūtīt kā pielikumu pa gaisa pastu līdz 1. martam.

Apstiprinu, ka iesniegtais projekta pieteikums ir pilnīgs un pareizs, kā arī apņemos ievērot visus Latviešu Fonda (LF) noteikumus attiecībā uz pabalsta izmantošanu un norēķinu iesniegšanu. Apņemos katru gadu **pirms 1. jūlija** aktīvo projektu lietvedei (Aija Mazsīle-Lagzdīņa) iesniegt publicējamā formā pārskatu par iepriekšējā gadā paveikto, garantējot pārskata precizitāti. Saprotu, ka LF pabalsta saņemšana uzliek pienākumu popularizēt un pieminēt Latviešu Fonda redzamā vietā un veidā ieviešot publicējamās materiālos Latviešu Fonda simbolu - Austras koku. Apsolos šo pienākumu izpildīt. LF noteikumu neievērošanas gadījumā LF padomei ir tiesības apturēt pabalsta izmaksāšanu un nākotnē nepieņemt manus vai manas organizācijas projektu pieteikumus.

25.	02.	2010.	/Lidija Leikuma, dr. philol., asoc. prof./
Datums	Mēnesis	Gads	Projekta pieteicēja paraksts

PROJEKTA PIETEIKŠANAS TERMIŅŠ UN IESNIEGŠANA

2010. gada projekta pieteikšanas termiņš ir 1. marts. Pieteikums, atsauksmes un saistības ar oriģināliem parakstiem jānogādā gan elektroniski, gan pa gaisa pastu Latviešu Fonda projektu lietvedim. Pasta zīmogs un e-pasta datums nedrīkst būt vēlāks par 2010. gada 1. martu.

Ja ir citi pielikumi, piemēram, izdevumu tāme vai kopija no organizācijas reģistrācijas apliecības, tos arī var pievienot vai nu e-pastam vai sūtīt pa gaisa pastu kopā ar pieteikumu, atsauksmēm un saistības dokumentu.

2010. gada projekta pieteikums jānosūta uz e-pasta adresi: pietiekumi@gmail.com
Pieteikuma komplekts jānosūta uz adresi:

Latvian Foundation
c/o ALA
400 Hurley Ave.
Rockville, MD 20850
USA